

Epistle to the Colossians

Bohairic

A προς κολλασσαις ζ̄ ᾱ

1:1 παυλος παποστολος η̄τε π̄χ̄ς ῑη̄ς
ε̄βολ̄ ρῑτεν πετερ̄ναϥ̄ μ̄φ̄† नेम तिमो-
θεος पिसन

1:2 η̄νιᾱγιος̄ ε̄τ̄θεν̄ κολλασσαις̄ ο̄γορ̄ μ̄-
πιστος̄ η̄ς̄νηο̄ν̄ ε̄τ̄θεν̄ π̄χ̄ς̄ ῑη̄ς̄ π̄ρ̄μο̄τ̄
न̄ωतेन नेम त̄र्जि̄र̄न̄न̄ ε̄βολ̄ ρῑτεन̄ φ̄†
पेनि̄ωत नेम पेन̄δ̄ς̄ ῑη̄ς̄ π̄χ̄ς̄

1:3 तेन̄ω̄ε̄π̄ρ̄μο̄τ̄ η̄τεन̄ φ̄† φ̄ιω̄τ̄ μ̄-
पेन̄δ̄ς̄ ῑη̄ς̄ π̄χ̄ς̄ η̄ς̄νο̄ν̄ नि̄बेन̄ ε̄χ̄εν̄ θ̄η̄νο̄ν̄
एन्̄τω̄β̄ρ̄

1:4 ε̄αν̄σω̄τεμ̄ ε̄πε̄τε̄ν̄νᾱρ̄† ε̄τ̄θεν̄ π̄δ̄ς̄
ῑη̄ς̄ नेम̄ †ᾱγᾱπ̄η̄ ε̄τ̄θεν̄ θ̄η̄νο̄ν̄ ε̄νιᾱγιος̄
τη̄ρο̄ν̄

1:5 ε̄θε̄ †̄ρ̄ε̄λ̄π̄ις̄ ε̄τ̄χ̄η̄ θ̄ᾱχ̄ω̄τεन̄ θ̄εν̄
नि̄φ̄νο̄ν̄ῑ θ̄η̄ ε̄τᾱρε̄τε̄νε̄ρ̄ω̄ο̄ρ̄ η̄ς̄ο̄θ̄με̄ς̄
θ̄εν̄ η̄ς̄ᾱχ̄ῑ η̄τε̄ †̄με̄θ̄μ̄η̄ η̄τε̄ π̄ῑε̄ν̄-
ᾱγ̄γε̄λ̄ιο̄ν̄

1:6 φ̄αῑ ε̄τ̄ω̄ο̄π̄ θ̄εν̄ θ̄η̄νο̄ν̄ κᾱτᾱ φ̄ρ̄η̄†
ο̄ν̄ ε̄τε̄ρ̄ω̄ο̄π̄ θ̄εν̄ π̄ῑκο̄ς̄μο̄ς̄ τη̄ρ̄ϥ̄ ε̄ρ̄†ο̄ν̄-
τᾱρ̄ ο̄γο̄ρ̄ ε̄ρ̄αῑαῑ κᾱτᾱ φ̄ρ̄η̄† ο̄ν̄ θ̄εν̄
θ̄η̄νο̄ν̄ ῑς̄χ̄εν̄ π̄ῑε̄ρο̄ο̄ν̄ ε̄τᾱρε̄τε̄ν̄σω̄τεμ̄
ο̄γο̄ρ̄ ε̄τᾱρε̄τε̄ν̄ς̄ο̄ν̄ε̄ν̄ π̄ῑρ̄μο̄τ̄ η̄τε̄ φ̄†
θ̄εν̄ ο̄ῡμε̄θ̄μ̄η̄

1:7 κᾱτᾱ φ̄ρ̄η̄† ε̄τᾱρε̄τε̄ν̄ε̄μ̄ῑ ε̄βολ̄
ρ̄ῑτεन̄ ε̄πᾱφ̄ρᾱ π̄ῑμε̄ν̄ρῑτ̄ η̄ϥ̄φ̄η̄ρ̄ μ̄β̄ω̄κ̄
η̄τᾱν̄ ε̄τε̄ ο̄ῡπ̄ῑς̄το̄ς̄ पे̄ η̄Δ̄ιᾱκ̄ων̄ η̄τε̄
π̄χ̄ς̄ ε̄χ̄εν̄ θ̄η̄νο̄ν̄

1:8 φ̄αῑ ε̄τᾱρ̄τᾱμο̄ν̄ ε̄τε̄τε̄νᾱγᾱπ̄η̄ θ̄εν̄
πῑπ̄η̄ᾱ

1:9 ε̄θε̄βε̄φ̄αῑ λ̄νο̄ν̄ ρ̄ω̄ν̄ ῑς̄χ̄εν̄ π̄ῑε̄ρο̄ο̄ν̄
ε̄τᾱν̄σω̄τεμ̄ η̄τε̄ν̄χ̄ω̄ η̄το̄τεन̄ ε̄βολ̄ λ̄ν̄
ε̄ν̄τω̄β̄ρ̄ ε̄χ̄εν̄ θ̄η̄νο̄ν̄ नेम̄ ए̄ने̄रे̄τῑन̄ ρ̄ि̄ना̄
η̄τε̄τε̄ν̄μο̄ρ̄ θ̄εν̄ η̄ς̄ο̄ν̄ε̄ν̄ πε̄τε̄ρ̄νᾱϥ̄ θ̄εν̄
σο̄φ̄ιᾱ नि̄बेन̄ नेम̄ का̄† नि̄बेन̄ μ̄π̄η̄ᾱτῑκο̄ν̄

1:10 ε̄ρε̄τε̄ν̄μο̄ω̄ῑ ε̄ρε̄τε̄ν̄μ̄π̄ω̄ᾱ μ̄π̄δ̄ς̄
θ̄εν̄ ρ̄ᾱνᾱϥ̄ नि̄बेन̄ θ̄εν̄ ρ̄ω̄β̄ नि̄बेन̄ ε̄θ̄-
η̄ᾱνε̄ν̄ ε̄ρε̄τε̄ν̄τᾱο̄ν̄ο̄ ο̄ῡτᾱρ̄ ε̄βολ̄ ο̄γο̄ρ̄
ε̄ρε̄τε̄ν̄αῑαῑ θ̄εν̄ π̄ῑε̄μ̄ῑ η̄τε̄ φ̄†

1:11 ε̄ρε̄τε̄ν̄χε̄μ̄χο̄μ̄ θ̄εν̄ χ̄ο̄μ̄ नि̄बेन̄
κᾱτᾱ η̄ᾱμᾱρ̄ῑ η̄τε̄ पे̄ρ̄ω̄ο̄ν̄ θ̄εν̄ ρ̄ῡπο̄-
μο̄νη̄ नि̄बेन̄ नेम̄ ο̄ῡμε̄τ̄ρε̄ρ̄ω̄ο̄ν̄ η̄ρ̄η̄† θ̄εν̄
ο̄ῡρᾱω̄ῑ

Greek

1:1 Παύλος απόστολος Χριστοῦ Ἰησοῦ διὰ
θελήματος θεοῦ καὶ Τιμόθεος ὁ ἀδελφὸς

1:2 τοῖς ἐν Κολοσσαῖς ἁγίοις καὶ πιστοῖς
ἀδελφοῖς ἐν Χριστῷ· χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη
ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν.

1:3 Εὐχαριστοῦμεν τῷ θεῷ πατρὶ τοῦ
κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ πάντοτε περὶ
ὑμῶν προσευχόμενοι,

1:4 ἀκούσαντες τὴν πίστιν ὑμῶν ἐν Χριστῷ
Ἰησοῦ καὶ τὴν ἀγάπην ἣν ἔχετε εἰς πάντας
τοὺς ἁγίους

1:5 διὰ τὴν ἐλπίδα τὴν ἀποκειμένην ὑμῖν ἐν
τοῖς οὐρανοῖς, ἣν προηκούσατε ἐν τῷ λόγῳ
τῆς ἀληθείας τοῦ εὐαγγελίου

1:6 τοῦ παρόντος εἰς ὑμᾶς, καθὼς καὶ ἐν
παντὶ τῷ κόσμῳ ἐστὶν καρποφορούμενον καὶ
αὐξανόμενον καθὼς καὶ ἐν ὑμῖν, ἀφ' ἧς
ἡμέρας ἠκούσατε καὶ ἐπέγνωτε τὴν χάριν
τοῦ θεοῦ ἐν ἀληθείᾳ·

1:7 καθὼς ἐμάθετε ἀπὸ Ἐπαφρᾶ τοῦ ἀγα-
πητοῦ συνδούλου ἡμῶν, ὅς ἐστιν πιστὸς
ὑπ' ὃ ὑμῶν διάκονος τοῦ Χριστοῦ,

1:8 ὁ καὶ δηλώσας ἡμῖν τὴν ὑμῶν ἀγάπην
ἐν πνεύματι.

1:9 Διὰ τοῦτο καὶ ἡμεῖς, ἀφ' ἧς ἡμέρας
ἠκούσαμεν, οὐ παύομεθα ὑπ' ὃ ὑμῶν προσ-
ευχόμενοι καὶ αἰτούμενοι ἵνα πληρωθῇτε
τὴν ἐπίγνωσιν τοῦ θελήματος αὐτοῦ ἐν πάσῃ
σοφίᾳ καὶ συνέσει πνευματικῇ,

1:10 περιπατήσαι ἁξίως τοῦ κυρίου εἰς
πάσαν ἀρεσκείαν, ἐν παντὶ ἔργῳ ἀγαθῷ
καρποφοροῦντες καὶ αὐξανόμενοι τῇ ἐπι-
γνώσει τοῦ θεοῦ,

1:11 ἐν πάσῃ δυνάμει δυναμούμενοι κατὰ
τὸ κράτος τῆς δόξης αὐτοῦ εἰς πάσαν ὑπο-
μονὴν καὶ μακροθυμίαν, μετὰ χαρᾶς

Epistle to the Colossians

Bohairic

1:12 ερετενηεπερμωτ ητεν φιωτ φαι
εταφερεπερπεμπεωα ηι εθουη εττοι ητε
πικληρος ητε πατριος θεν φογωμη

1:13 φαι εταφναρμεν εβολ ρα περ-
ωωι ητε πκακι ογορ αφογοθεν εβολ
εθουη ετμετογορ ητε πωμηρ ητε τεφ-
αφαπη

1:14 φαι ετανδι μπισωτ εβολ ριτοτφ
πιχω εβολ ητε πενποβι

1:15 ετε τρικων μπφτ πε πιαθναγ
εροφ πιωορπ μπιςι ητε σωντ νιβεν

1:16 γε ηθρη ηθρητφ αγωνητ ηρωβ
νιβεν νη ετθεν νιφνογι πεμ νη ετρινεν
πκαρζι νη ετογναγ ερωον πεμ νη ετε-
ησεναγ ερωον αν ιτε νιθροπος ιτε νι-
μετδς ιτε νιαρχη ιτε νιεζονσια ρωβ
νιβεν αγωωπι εβολ ριτοτφ ογορ α-
γοντοφ εροφ

1:17 ογορ ηθοφ ετωοπ θαχωφ ηογον
νιβεν ογορ ρωβ νιβεν αγορζι ερατοφ
ηθρη ηθρητφ

1:18 ογορ ηθοφ πε ταφε μπισωμα
ητε τεκλνσια ετε ηθοφ πε ταρχη
ηωορπ μπιςι εβολ θεν νη εθμωογτ
ρηνα ητεφωωπι εφοι ηωορπ θεν ρωβ
νιβεν

1:19 γε ηθρη ηθρητφ αφτματ ηξε
πιμορ τηρφ εωωπι ηθρητφ

1:20 ογορ εβολ ριτοτφ ερωτπ ηρωβ
νιβεν εροφ εαφαιτοφ ηθρηνην εβολ ρι-
τεν πιςνοφ ητε πεφφε εβολ ριτοτφ ιτε
νη ετρινεν πκαρζι ιτε νη ετε ηθρη θεν
νιφνογι

1:21 ογορ ηθωτεν ρωτεν ηογχοφ πα-
ρετενοι ηωεμμο ογορ ηχαχι θεν πε-
τενμενι θεν νιρβνογι ετρωον

1:22 τποφ δε αφρετπ θηνοφ θεν π-
σωμα ητε τεφσαρξ εβολ ριτεν πεφμοφ
εταρε θηνοφ ερατεν θηνοφ ογαβ ογορ
ερετενοι ηαταδνι ογορ ηαταρικι μπεφ-
μθο

Greek

1:12 εὐχαριστοῦντες τῷ πατρὶ τῷ ἱκανώ-
σαντι ὑμᾶς εἰς τὴν μερίδα τοῦ κλήρου τῶν
ἁγίων ἐν τῷ φωτί·

1:13 ὃς ἐρρύσατο ἡμᾶς ἐκ τῆς ἐξουσίας τοῦ
σκότους καὶ μετέστησεν εἰς τὴν βασιλείαν
τοῦ υἱοῦ τῆς ἀγάπης αὐτοῦ,

1:14 ἐν ᾧ ἔχομεν τὴν ἀπολύτρωσιν, τὴν
ἄφεσιν τῶν ἁμαρτιῶν·

1:15 ὅς ἐστιν εἰκὼν τοῦ θεοῦ τοῦ ἀοράτου,
πρωτότοκος πάσης κτίσεως,

1:16 ὅτι ἐν αὐτῷ ἐκτίσθη τὰ πάντα ἐν τοῖς
οὐρανοῖς καὶ ἐπὶ τῆς γῆς, τὰ ὁρατὰ καὶ τὰ
ἀόρατα, εἴτε θρόνοι εἴτε κυριότητες εἴτε
ἄρχαι εἴτε ἐξουσίαι· τὰ πάντα δι' αὐτοῦ καὶ
εἰς αὐτὸν ἔκτισται,

1:17 καὶ αὐτός ἐστιν πρὸ πάντων καὶ τὰ
πάντα ἐν αὐτῷ συνέστηκεν.

1:18 καὶ αὐτός ἐστιν ἡ κεφαλὴ τοῦ σώ-
ματος, τῆς ἐκκλησίας· ὅς ἐστιν ἀρχή, πρω-
τότοκος ἐκ τῶν νεκρῶν, ἵνα γένηται ἐν
πᾶσιν αὐτὸς πρωτεύων,

1:19 ὅτι ἐν αὐτῷ εὐδόκησεν πᾶν τὸ πλή-
ρωμα κατοικῆσαι

1:20 καὶ δι' αὐτοῦ ἀποκαταλλάξαι τὰ
πάντα εἰς αὐτόν, εἰρηνοποιήσας διὰ τοῦ
αἵματος τοῦ σταυροῦ αὐτοῦ, [δι' αὐτοῦ] εἴτε
τὰ ἐπὶ τῆς γῆς εἴτε τὰ ἐν τοῖς οὐρανοῖς.

1:21 Καὶ ὑμᾶς ποτε ὄντας ἀπηλλοτριω-
μένους καὶ ἐχθροὺς τῇ διανοίᾳ ἐν τοῖς
ἔργοις τοῖς πονηροῖς,

1:22 νυνὶ δ' ἀποκατήλλαξεν ἐν τῷ σώματι
τῆς σαρκὸς αὐτοῦ διὰ τοῦ θανάτου, παρα-
στήσαι ὑμᾶς ἁγίους καὶ ἀμώμους καὶ
ἀνεγκλήτους κατενώπιον αὐτοῦ,

Epistle to the Colossians

Bohairic

1:23 ԻՇԽԵ ԿԵՆԵՐՈՒ ՍԻՆԱՅԻ ԵՐԵՆ-
ԿԱՐԽՈՒՄ ԻՍԵՆԻ ՕՂՈՋ ԵՐԵՆԽՈՐ ՕՂՈՋ
ԵՐԵՆՈՒ ԻՆԿԻՄ ԵՐՈՒՆ ԵՅՈՂ ԶԱ Ի-
ԶԵՆԻՍ ԻՏԵ ՍԵՐԱՄԵՆԻՈՒ ՓԱԻ ԵՏԱՐԵՆ-
ՏՈՄԵՐ ՓԱԻ ԵՏԱՐԶԻՄԻՍ ԻՄՈՐ ԺԵՆ ՍԻ-
ՏՈՒՄ ԿԻՐԻ ԵՏԱՍԵՆԻՄ ԻՏՓԵ ՓԱԻ ԵՏԱԻ-
ՍՈՒՄ ՍԱՐԻ ԻՆՈՒ ՍԱՆՈՒ ԻՆԻՆԻՈՒ

1:24 τῆς αὐτῆς ὁδοῦ καὶ τοῦ ἀποστόλου
ἐκείνου ἐκεῖθεν οὐδεὶς ἀφ' ἡμῶν
ἐξελθὼν ὑπέσχετο ἵνα μὴ ἀπο-
στασῇ ἀπὸ τοῦ κυρίου καὶ τῆς
ἐκκλησίας

1:25 θαι ἀποκ εταιρωπι πας ἡδιδκων
κατα τοικονομια ἡτε φ† εττοι πηι
ἐρωτεν ἐχωκ ὑπικαχι ἡτε φ† ἐβολ

1:26 ΠΑΥΣΤΗΡΙΟΝ ΕΤΗΣΗ ΙΣΧΕΝ ΠΕΝΕΣ
 ΝΕΜ ΝΙΓΕΝΕΑ ΤΗΟΥ ΔΕ ΑΦΟΡΟΝΣ ΕΒΟΛ
 ΗΜΙΑΣΙΟΣ ΗΤΑΥ

1:27 ηη ετα φ† ογωϥ εταμωοϥ χε
αϥ τε †μετραμαδ̄ ητε λωοϥ ητε
παμυστηριον θεν πιεθνος ετε π^χς πε
θεν θηνοϥ †ρελπις ητε λωοϥ

1:28 φαι ἀπον ετενηται υἱοσ εν-
 τσαβο ἡρωι νιβεν ογορ εντςβα ἡ-
 ρωι νιβεν θεν σοφια νιβεν ζινα
 ἡτενταζε ρωι νιβεν ἐρατον ευχνη
 ἐβοδ θεν π̄χς

[illegible]

2:1 τὸ γὰρ εἰρητεύει καὶ οὐ
 δύνει ἡμῶν ἐπὶ τῇ ἡμῶν ἐξουσίᾳ
 ἔχει οὐκ ἐν τῇ ἐκείνῃ ἀδικίᾳ
 καὶ οὐκ ἐν τῇ ἐκείνῃ ἐπαρο
 χεύει τὰς

2:2 ρῆμα ἡσυχαιουμένων καὶ νοήσαντων ἐν
καρδίᾳ τοῦ κυρίου οὐρανοὶ θεοῦ οὐ-
ρανῶν καὶ οὐ μετράμεθα πλάτος αὐτοῦ
καὶ μήτρος αὐτοῦ οὐ μετρήσονται
καὶ μήτρας αὐτοῦ οὐ μετρήσονται

2:3 φαι ετε παζωρ τηρου ἡτε †-
σοφια πεμ πιεμι ετρηπ ἡθρηι ἡθρηι

Greek

1:23 εἴ γε ἐπιμένετε τῇ πίστει τεθεμελιω-
μένοι καὶ ἑδραῖοι καὶ μὴ μετακινούμενοι
ἀπὸ τῆς ἐλπίδος τοῦ εὐαγγελίου οὐδ' ἡκού-
σατε, τοῦ κηρυχθέντος ἐν πάσῃ κτίσει τῇ
ὑπὸ τὸν οὐρανόν, οὗ ἐγενόμην ἐγὼ Παῦλος
διάκονος.

1:24 Νῦν χαίρω ἐν τοῖς παθήμασιν ὑπ' ῥ
 ὑμῶν, καὶ ἀνταναπληρῶ τὰ ὑστερήματα τῶν
 θλίψεων τοῦ Χριστοῦ ἐν τῇ σαρκί μου ὑπ' ῥ
 τοῦ σώματος αὐτοῦ, ὃ ἐστὶν ἡ ἐκκλησία,

1:25 ἥς ἐγενόμην ἐγὼ διάκονος κατὰ τὴν
οἰκονομίαν τοῦ θεοῦ τὴν δοθεῖσάν μοι εἰς
ὑμᾶς πληρῶσαι τὸν λόγον τοῦ θεοῦ,

1:26 τὸ μυστήριον τὸ ἀποκεκρυμμένον ἀπὸ τῶν αἰώνων καὶ ἀπὸ τῶν γενεῶν. νῦν δ' ἐφανερώθη τοῖς ἁγίοις αὐτοῦ,

1:27 οἱς ἠθέλησεν ὁ θεὸς γνωρίσαι τί τὸ πλουτοῦς τῆς δόξης τοῦ μυστηρίου τούτου ἐν τοῖς ἔθνεσιν, ὃ ἐστὶν Χριστὸς ἐν ὑμῖν, ἡ ἐλπίς τῆς δόξης·

1:28 ὃν ἡμεῖς καταγγέλλομεν νουθετοῦντες πάντα ἄνθρωπον καὶ διδάσκοντες πάντα ἄνθρωπον ἐν πάσῃ σοφίᾳ, ἵνα παραστήσωμεν πάντα ἄνθρωπον τέλειον ἐν Χριστῷ·

1:29 εἰς ὃ καὶ κοπιῶ ἀγωνιζόμενος κατὰ τὴν ἐνέργειαν αὐτοῦ τὴν ἐνεργουμένην ἐν ἐμοὶ ἐν δυνάμει.

2:1 Θέλω γὰρ ὑμᾶς εἰδέναι ἡλίκον ἀγῶνα
ἔχω ὑπὲρ ὑμῶν καὶ τῶν ἐν Λαοδικείᾳ καὶ
ὅσοι οὐχ ἑώρακαν τὸ πρόσωπόν μου ἐν
σαρκί,

2:2 ἵνα παρακληθῶσιν αἱ καρδίαι αὐτῶν, συμβιβασθέντες ἐν ἀγάπῃ καὶ εἰς πᾶν πλοῦτος τῆς πληροφορίας τῆς συνέσεως, εἰς ἐπίγνωσιν τοῦ μυστηρίου τοῦ θεοῦ, Χριστοῦ,

2:3 ἐν ᾧ εἰσιν πάντες οἱ θησαυροὶ τῆς σοφίας καὶ γνώσεως ἀπόκρυφοι.

Epistle to the Colossians

Bohairic

2:4 φαι λε τχω μμοϥ ρινα ητεωτεμ
ρλι εργαλ μμωτεπ θεπ ρανσαχι η-
εσωον

2:5 ιχε γαρ τ νεμωτεπ αν θεπ
τσαρξ αλλα τ νεμωτεπ θεπ πιπνα ει-
ραωι ογορ ειπαυ ετετενταξισ νεμ πι-
ταχρο ητε πετεππαρτ ετθεπ πχc

2:6 μηρητ ογν εταρετεπδι μπχc ιηc
μοωι ηρηι ηθητq

2:7 ερετεπδε πογνι εβολ ογορ ερε-
τεπκωτ μμωτεπ ηθητq ογορ ερετεπ-
ταχρογτ θεπ πιπαρτ κατα φρητ ετ-
αγτσαβε θηπου ερετεπνοι ηρογδ ηθητq
θεπ ογπερμωτ

2:8 ανα ογν μπωc ογον πετκωλπ
μμωτεπ εβολ ριτεπ ογμετφιλοσοφοc
νεμ ογαπατη εσωγιτ κατα πιπαρδο-
cic ητε πιρωμ κατα πιδοιχιωπ ητε
πικοcμοc ογορ κατα πχc αν

2:9 κε ηρηι ηθητq εγωπ ηχε πιμορ
τηρq ητε τμεθοντ cωματικωc ογορ
τετεπμερ εβολ ηθητq

2:10 ετε ηοϥ πε ταφε ηαρχη πιβεν
νεμ εξουcια πιβεν

2:11 φαι εταγcογβε θηπου ηθητq θεπ
ογceβι ηθαμιο ηχιx αν θεπ φβωω
μπcωμα ητε τσαρξ ηρηι θεπ πεceβι
μπχc

2:12 εαγκεc θηπου νεμαϥ θεπ πιωμc
φαι ετε ηρηι ατετεπτεπ θηπου νεμαϥ
ον εβολ ριτεπ πιπαρτ ητε πιερζωβ
ητε φτ φαι εταγτογποc εβολ θεπ πη
εωμωγτ

2:13 ογορ ηθωτεπ ρωτεπ ερετεπ-
μωγτ θεπ πετεππαρπτωμα νεμ τ-
μετατceβι ητετεπcαρξ αγτανθε θηπου
νεμαϥ εαγχω παν εβολ ηπενπαρπ-
τωμα τηρογ

2:14 εαγcωλx μπιcθι ηχιx φαι εναγ-
τοι θαρον θεπ πιδογμα φη εναγτ-
ογβηπ ογορ ηοϥ αγολq εβολ θεπ
θμητ εαγτιqτ παq εθονη επιcϥ

2:15 εαγβαωq ηπιαρχη νεμ πιεζουcια
εαγτ μπογcωιτ θεπ ογογορ εβολ
εαγαιτογ ηcραρ ηρηι ηθητq

Greek

2:4 Τοῦτο λέγω ἵνα μηδεὶς ὑμᾶς παραλογί-
ζεται ἐν πιθανολογίᾳ.

2:5 εἰ γὰρ καὶ τῇ σαρκὶ ἄπειμι, ἀλλὰ τῷ
πνεύματι σὺν ὑμῖν εἰμι, χαίρων καὶ βλέπων
ὑμῶν τὴν τάξιν καὶ τὸ στερέωμα τῆς εἰς
Χριστὸν πίστεως ὑμῶν.

2:6 Ὡς οὖν παρελάβετε τὸν Χριστὸν Ἰησοῦν
τὸν κύριον, ἐν αὐτῷ περιπατεῖτε,

2:7 ἐρριζωμένοι καὶ ἐποικοδομούμενοι ἐν
αὐτῷ καὶ βεβαιούμενοι τῇ πίστει καθὼς
ἐδιδάχθητε, περισσεύοντες ἐν εὐχαριστίᾳ.

2:8 βλέπετε μή τις ὑμᾶς ἔσται ὁ συλαγω-
γὼν διὰ τῆς φιλοσοφίας καὶ κενῆς ἀπάτης
κατὰ τὴν παράδοσιν τῶν ἀνθρώπων, κατὰ τὰ
στοιχεῖα τοῦ κόσμου καὶ οὐ κατὰ Χριστόν·

2:9 ὅτι ἐν αὐτῷ κατοικεῖ πᾶν τὸ πλήρωμα
τῆς θεότητος σωματικῶς,

2:10 καὶ ἐστὶ ἐν αὐτῷ πεπληρωμένοι, ὅς
ἐστὶν ἡ κεφαλὴ πάσης ἀρχῆς καὶ ἐξουσίας,

2:11 ἐν ᾧ καὶ περιετμήθητε περιτομῇ ἀχει-
ροποιήτῳ ἐν τῇ ἀπεκδύσει τοῦ σώματος τῆς
σαρκός, ἐν τῇ περιτομῇ τοῦ Χριστοῦ,

2:12 συνταφέντες αὐτῷ ἐν τῷ βαπτισμῷ, ἐν
ᾧ καὶ συνηγέρθητε διὰ τῆς πίστεως τῆς
ἐνεργείας τοῦ θεοῦ τοῦ ἐγείραντος αὐτὸν ἐκ
νεκρῶν·

2:13 καὶ ὑμᾶς νεκροὺς ὄντας [ἐν] τοῖς πα-
ραπτώμασιν καὶ τῇ ἀκροβυστίᾳ τῆς σαρκός
ὑμῶν, συνεζωοποίησεν ὑμᾶς σὺν αὐτῷ,
χαρισάμενος ἡμῖν πάντα τὰ παραπτώματα,

2:14 ἐξαλείψας τὸ καθ' ἡμῶν χειρόγραφον
τοῖς δόγμασιν ὃ ἦν ὑπεναντίον ἡμῖν, καὶ
αὐτὸ ἦρκεν ἐκ τοῦ μέσου προσηλώσας αὐτὸ
τῷ σταυρῷ·

2:15 ἀπεκδυσάμενος τὰς ἀρχὰς καὶ τὰς
ἐξουσίας ἐδειγμάτισεν ἐν παρρησίᾳ, θριαμ-
βεύσας αὐτοὺς ἐν αὐτῷ.

Epistle to the Colossians

Bohairic

2:16 ἔπεθεν ἔλιν οὐκ ἔραπ ἔρωτεν
 ἔπεν οὐγῶμ πεμ οὐγῶ ιε ἔπεν οὐτοι
 ἔτε οὐγῶι ιε ἔπεν οὐγῶγαι ιε ἔτε ἔαν-
 σαββατον

2:17 ετε ἔθνιβι ἔτε πεθνοῦ τε πι-
 σωμα δε ἔτε πῶς

2:18 ἔπεθεν ἔλιν ὄρο ἔρωτεν ἔθνητ
 εφῶγῶμ ἔπεν οὐθεβιο ἔρητ πεμ οὐ-
 γῶμῶι ἔτε πιαγτελῶς πη εταφῶγ
 ἔρωγ ἀφῶμῶι ἔξωγ εφῶσι ἔρητ ἔκην
 ἔβωλ ἔπεν ἔρητ ἔτε τεφῶρῶ

2:19 οὐοῦ ἔλμῶνι ἀν ἔταφε φη ετε
 πισωμα τηρῶ οὐέβωλ ἔμῶς πε εφῶρῶ
 ἔσωγ ἔβωλ ἔπεν πῶς πεμ πῶς
 οὐοῦ εφῶς ἔμῶς ἔπῶγαι επεν πῶγαι
 ἔτε φῶ

2:20 ιςχε ἀτετενῶν πεμ πῶς ἔβωλ
 ἔα πῶς ἔπεν ἔκῶς ἀθῶτεν
 τετενωπ ἔμῶτεν ἔφῶν ἔρανοῦν εφ-
 ῶν ἔπεν πῶς

2:21 ἔπερῶ οὐδε ἔπερῶπι οὐδε
 ἔπερῶν

2:22 ἔρωβ πῶν ετῶν ἔπτακο ἔπτεμ-
 ἐρῶρῶς ἔμῶν κατὰ πῶν πεμ
 ἔμετρεφῶς ἔτε πῶν

2:23 ετε πε πη ετε οὐοῦ οὐγῶι μεν
 ἔθνητ ἔτε οὐέβω επεν φῶγῶι ἔτε
 οὐγῶμῶι πεμ οὐθεβιο ἔρητ πεμ οὐ-
 μετῶτῶς ἐπισωμα ἔπεν οὐγῶι ἀν
 ἔπεν οὐσι ἔτε ἔφῶ

3:1 ιςχε οὐκ ἀτετεντεν ἔθνοῦ πεμ
 πῶς κῶτ ἔκα πα πῶι πῶι ετα πῶς
 ἔμῶς εφῶρῶι σαοῦνῶι ἔφῶ

3:2 μεν ἔκα πῶι ἔπεν ετῶν ἔκα
 ἀν

3:3 ἀτετενῶν γάρ οὐοῦ πετενωπ
 ἔπ πεμ πῶς ἔπεν φῶ

3:4 εφῶπ ἀφῶνοῦν ἔβωλ ἔχε πῶς
 πετενωπ τότε ἔπεν ἔπεν ἐρετε-
 νοῦν ἔβωλ πεμῶς ἔπεν οὐγῶν

3:5 ἔπτεβ ἔπτενῶς ετῶν πε-
 καρῶι ἔπορῶι πῶς πεπῶς ἔπ-
 ῶγῶι ετῶν πεμ ἔμετρεφῶν
 ετε ἔμετῶμῶι ἔπῶν τε

Greek

2:16 Μὴ οὖν τις ὑμᾶς κρινέτω ἐν βρώσει
 καὶ ἐν πόσει ἢ ἐν μέρει ἑορτῆς ἢ νεομηνίας
 ἢ σαββάτων,

2:17 ἃ ἐστὶν σκιὰ τῶν μελλόντων, τὸ δὲ
 σῶμα τοῦ Χριστοῦ.

2:18 μηδεὶς ὑμᾶς καταβραβεύετω θέλων ἐν
 ταπεινοφροσύνῃ καὶ θρησκείᾳ τῶν ἀγγέλων,
 ἃ ἑώρακεν ἐμβατεύων, εἰκὴ φυσιοῦμενος ὑπὸ
 τοῦ νοῦς τῆς σαρκὸς αὐτοῦ,

2:19 καὶ οὐ κρατῶν τὴν κεφαλὴν, ἐξ οὗ πᾶν
 τὸ σῶμα διὰ τῶν ἁφῶν καὶ συνδέσμων ἐπι-
 χορηγοῦμενον καὶ συμβιβαζόμενον αὖξει
 τὴν αὖξιν τοῦ θεοῦ.

2:20 Εἰ ἀπεθάνετε σὺν Χριστῷ ἀπὸ τῶν
 στοιχείων τοῦ κόσμου, τί ὥς ζῶντες ἐν κόσ-
 μῳ δογματίζεσθε,

2:21 Μὴ ἄψῃ μηδὲ γεύσῃ μηδὲ θίγῃς,

2:22 ἃ ἐστὶν πάντα εἰς φθορὰν τῇ ἀπο-
 χρήσει, κατὰ τὰ ἐντάλματα καὶ διδασκα-
 λίας τῶν ἀνθρώπων;

2:23 ἅτινά ἐστιν λόγον μὲν ἔχοντα σοφίας
 ἐν ἐθελοθρησκίᾳ καὶ ταπεινοφροσύνῃ [καὶ]
 ἀφειδίᾳ σώματος, οὐκ ἐν τιμῇ τινι πρὸς
 πλησμονὴν τῆς σαρκός.

3:1 Εἰ οὖν συνεγέρθητε τῷ Χριστῷ, τὰ ἄνω
 ζητεῖτε, οὗ ὁ Χριστὸς ἐστὶν ἐν δεξιᾷ τοῦ
 θεοῦ καθήμενος·

3:2 τὰ ἄνω φρονεῖτε, μὴ τὰ ἐπὶ τῆς γῆς·

3:3 ἀπεθάνετε γάρ, καὶ ἡ ζωὴ ὑμῶν
 κέκρυπται σὺν τῷ Χριστῷ ἐν τῷ θεῷ.

3:4 ὅταν ὁ Χριστὸς φανερωθῇ, ἡ ζωὴ ὑμῶν,
 τότε καὶ ὑμεῖς σὺν αὐτῷ φανερωθήσεσθε ἐν
 δόξῃ.

3:5 Νεκρώσατε οὖν τὰ μέλη τὰ ἐπὶ τῆς γῆς,
 πορνείαν, ἀκαθαρσίαν, πάθος, ἐπιθυμίαν
 κακὴν, καὶ τὴν πλεονεξίαν ἣτις ἐστὶν εἰδω-
 λολατρία,

Epistle to the Colossians

Bohairic

3:6 **ⲡⲏ ⲉⲧⲉⲣⲏⲛⲟⲩ ⲉⲃⲃⲏⲧⲟⲩ ⲛⲉ ⲡⲓϭⲱⲛⲧ**
ⲏⲧⲉ ⲫⲧ ⲉ̀ⲃⲣⲏ ⲉ̀ϭⲉⲛ ⲡⲓϭⲏⲣⲓ ⲏⲧⲉ ⲧⲙⲉⲧ-
ⲁⲧⲱⲧ ⲏⲓⲛⲧ

3:7 **ⲡⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲏⲃⲱⲧⲉⲛ ϩⲱⲧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲉⲧⲉⲛ-**
ⲙⲟⲩ ⲏⲃⲣⲏ ⲏⲃⲏⲧⲟⲩ ⲏⲟⲩϭⲟⲩ ϩⲟⲧⲉ
ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲱⲛⲧ ⲧⲉⲛ ⲡⲁⲓ

3:8 **ⲧⲡⲟⲩ ⲁⲉ ϫⲱ ⲉ̀ⲃⲣⲏ ϩⲱⲧⲉⲛ ⲏⲓⲱⲃ**
ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲡⲓϭⲱⲛⲧ ⲡⲓⲙⲃⲟⲛ ⲧⲕⲁⲕⲓⲁ ⲡⲓϭⲉⲟⲩⲁ
ⲡⲓϭⲁϭⲓ ⲉⲧϩⲟⲩⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲉⲃⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲧⲉⲛ
ⲣⲱⲧⲉⲛ

3:9 **ⲙ̀ⲡⲉⲣϭⲉⲙⲉⲃⲡⲟⲩϭ ⲉ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲁⲧⲉ-**
ⲧⲉⲛⲃⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲡⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲏⲁⲡⲁϭ ⲡⲉⲙ
ⲡⲉⲓⲡⲣⲁϩⲓⲥ

3:10 **ⲟⲩⲟⲓ ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲧ ϩⲓ ⲉ̀ⲛⲡⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ**
ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲫⲏ ⲉ̀ⲃⲡⲁⲣⲃⲉⲣⲓ ⲧⲉⲛ ⲟⲩϭⲟⲩⲛ
ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲓⲕⲱⲛ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲣⲟⲛⲧⲉ

3:11 **ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲟⲛ ⲟⲩⲉⲛⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲡⲉⲙ**
ⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ⲥⲉⲃⲓ ⲡⲉⲙ ⲙⲉⲧⲁⲧⲥⲉⲃⲓ ⲃⲁⲣⲃⲁ-
ⲣⲟϭ ⲥⲕⲏⲃⲟϭ ⲃⲱⲕ ⲟⲩⲟⲓ ⲣⲉⲙⲓⲣⲉ ⲁⲗⲗⲁ
ϩⲱⲃ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲡⲫⲥ

3:12 **ⲙⲟⲓ ⲟⲩⲛ ϩⲓ ⲉ̀ⲛⲡⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏⲧ ⲏ-**
ϩⲁⲛϭⲱⲧⲡ ⲏⲧⲉ ⲫⲧ ⲉ̀ⲩⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲛ-
ⲣⲓⲧ ⲏⲓⲩⲁⲛⲙⲉⲧϩⲁⲛⲉⲙⲁⲧⲧ ⲏⲧⲉ ⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲉⲓ-
ϩⲉⲛⲓⲛⲧ ⲏⲟⲩⲙⲉⲧⲓⲣⲉⲗⲉ ⲏⲟⲩⲉⲃⲓⲟ ⲏⲓⲛⲧ
ⲏⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲉⲙⲣⲁⲩⲩ ⲏⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲉⲩⲱⲛ ⲏⲓⲛⲧ

3:13 **ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲁⲛⲉϫⲉϭⲉ ⲏⲛⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲏⲟⲩ**
ⲟⲩⲟⲓ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϫⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲏⲛⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲏⲟⲩ ⲉ̀ϩⲱⲡ
ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲁⲣⲓⲕⲓ ⲟⲩⲧⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉⲙ ⲟⲩⲁⲓ
ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏⲧ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲫⲥ ϫⲱ ⲡⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲡⲁⲓⲣⲏⲧ ⲏⲃⲱⲧⲉⲛ ϩⲱⲧⲉⲛ

3:14 **ⲉ̀ⲃⲣⲏ ⲁⲉ ⲉ̀ϭⲉⲛ ⲡⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲧ-**
ⲁⲓⲁⲡⲏ ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲟⲩⲣ ⲡⲉ ⲏⲧⲉ ⲡⲓϭⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

3:15 **ⲟⲩⲟⲓ ⲧⲓⲣⲓⲛⲏⲏ ⲏⲧⲉ ⲡⲫⲥ ⲙⲁⲣⲉϭ-**
ⲧⲁϭⲣⲟ ⲏⲃⲣⲏ ⲧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲛⲧ ⲉ̀ⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩ-
ⲉ̀ⲁⲓⲣⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϭ ⲧⲉⲛ ⲟⲩϭⲱⲙⲁ ⲏⲟⲩⲱⲧ
ⲟⲩⲟⲓ ϩⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲓ ⲏⲣⲉⲓⲩⲉⲡⲓⲣⲙⲟⲧ

3:16 **ⲡⲓϭⲁϭⲓ ⲏⲧⲉ ⲡⲃⲥ ⲙⲁⲣⲉⲓⲩⲱⲡⲓ ⲧⲉⲛ**
ⲉ̀ⲛⲡⲟⲩ ⲧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲃ ⲧⲉⲛ ⲥⲃⲱ ⲡⲓⲃⲉⲛ
ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲧⲥⲃⲱ ⲟⲩⲟⲓ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲧⲥⲁⲃⲟ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ
ⲧⲉⲛ ϩⲁⲛⲫⲁⲗⲙⲟϭ ⲡⲉⲙ ϩⲁⲛϭⲙⲟⲩ ⲡⲉⲙ
ϩⲁⲛϩⲱⲗⲏ ⲙ̀ⲡⲏⲁⲧⲓⲕⲟⲛ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϩⲱϭ ⲉ̀ⲫⲧ
ⲧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲛⲧ ⲧⲉⲛ ⲟⲩⲩⲉⲡⲓⲣⲙⲟⲧ

Greek

3:6 δι' ἧ ἔρχεται ἡ ὀργὴ τοῦ θεοῦ [ἐπὶ τοὺς υἱοὺς τῆς ἀπειθείας].

3:7 ἐν οἷς καὶ ὑμεῖς περιπατήσατέ ποτε ὅτε ἐζήτε ἐν τούτοις.

3:8 νυνὶ δ' ἀπόθεσθε καὶ ὑμεῖς τὰ πάντα, ὀργὴν, θυμὸν, κακίαν, βλασφημίαν, αἰσχρολογίαν ἐκ τοῦ στόματος ὑμῶν.

3:9 μὴ ψεύδεσθε εἰς ἀλλήλους, ἀπεκδυσάμενοι τὸν παλαιὸν ἄνθρωπον σὺν ταῖς πράξεσιν αὐτοῦ,

3:10 καὶ ἐνδυσάμενοι τὸν νέον τὸν ἀνακαινούμενον εἰς ἐπίγνωσιν κατ' εἰκόνα τοῦ κτίσαντος αὐτόν,

3:11 ὅπου οὐκ ἔνι Ἑλλήν καὶ Ἰουδαῖος, περιτομὴ καὶ ἀκροβυστία, βάρβαρος, Σκύθης, δούλος, ἐλεύθερος, ἀλλὰ [τὰ] πάντα καὶ ἐν πᾶσιν Χριστός.

3:12 Ἐνδύσασθε οὖν ὡς ἐκλεκτοὶ τοῦ θεοῦ, ἅγιοι καὶ ἡγαπημένοι, σπλάγχνα οἰκτιρμοῦ, χρηστότητα, ταπεινοφροσύνην, πραύτητα, μακροθυμίαν,

3:13 ἀνεχόμενοι ἀλλήλων καὶ χαριζόμενοι ἑαυτοῖς ἂν τις πρὸς τινὰ ἔχῃ μομφήν· καθὼς καὶ ὁ κύριος ἐχαρίσατο ὑμῖν οὕτως καὶ ὑμεῖς.

3:14 ἐπὶ πᾶσιν δ' τούτοις τὴν ἀγάπην, ὅ ἐστιν σύνδεσμος τῆς τελειότητος.

3:15 καὶ ἡ εἰρήνη τοῦ Χριστοῦ βραβευέτω ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν, εἰς ἣν καὶ ἐκλήθητε ἐν ἐνὶ σώματι· καὶ εὐχάριστοι γίνεσθε.

3:16 ὁ λόγος τοῦ Χριστοῦ ἐνοικεῖτω ἐν ὑμῖν πλουσίως, ἐν πάσῃ σοφίᾳ διδάσκοντες καὶ νουθετοῦντες ἑαυτοὺς ψαλμοῖς, ὕμνοις, ᾠδαῖς πνευματικαῖς ἐν [τῇ] χάριτι ᾄδοντες ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν τῷ θεῷ.

Epistle to the Colossians

Bohairic

3:17 ογορ ρωβ πιβεν ετετεππααιτοϋ
 3:18 Αἱ γυναῖκες, ὑποτάσσεσθε τοῖς ἀνδρά-
 3:19 Οἱ ἄνδρες, ἀγαπάτε τὰς γυναῖκας καὶ
 3:20 Τὰ τέκνα, ὑπακούετε τοῖς γονεῦσιν
 3:21 Οἱ πατέρες, μὴ ἐρεθίζετε τὰ τέκνα
 3:22 Οἱ δοῦλοι, ὑπακούετε κατὰ πάντα τοῖς
 3:23 ὁ ἐὰν ποιῇτε, ἐκ ψυχῆς ἐργάζεσθε, ὡς
 3:24 εἰδότες ὅτι ἀπὸ κυρίου ἀπολήμψεσθε
 3:25 ὁ γὰρ ἀδικῶν κομίσεται ὁ ἡδίκησεν,
 4:1 Οἱ κύριοι, τὸ δίκαιον καὶ τὴν ἰσότητα
 4:2 Τῇ προσευχῇ προσκαρτερεῖτε, γρηγο-
 4:3 προσευχόμενοι ἅμα καὶ περὶ ἡμῶν, ἵνα
 4:4 ἵνα φανερώσω αὐτὸ ὡς δεῖ με λαλῆσαι.
 4:5 Ἐν σοφίᾳ περιπατεῖτε πρὸς τοὺς ἔξω,
 4:1 πιβισεν αριοϋι ἡοϋραπ ἡμμι ογορ
 4:2 ὡπι ερετεπμμη ἐτπρσεϋχνη ερε-
 4:3 ερετεπτωβρ αμα πεμ ἐρρη ἐχων
 4:4 ρινα ἡταοϋοηρ ἐβολ κατὰ φρητ
 4:5 μωϋι 3:17 καὶ πᾶν ὃ τι ἐὰν ποιῇτε ἐν λόγῳ ἢ ἐν
 3:18 Αἱ γυναῖκες, ὑποτάσσεσθε τοῖς ἀνδρά-
 3:19 Οἱ ἄνδρες, ἀγαπάτε τὰς γυναῖκας καὶ
 3:20 Τὰ τέκνα, ὑπακούετε τοῖς γονεῦσιν
 3:21 Οἱ πατέρες, μὴ ἐρεθίζετε τὰ τέκνα
 3:22 Οἱ δοῦλοι, ὑπακούετε κατὰ πάντα τοῖς
 3:23 ὁ ἐὰν ποιῇτε, ἐκ ψυχῆς ἐργάζεσθε, ὡς
 3:24 εἰδότες ὅτι ἀπὸ κυρίου ἀπολήμψεσθε
 3:25 ὁ γὰρ ἀδικῶν κομίσεται ὁ ἡδίκησεν,
 4:1 Οἱ κύριοι, τὸ δίκαιον καὶ τὴν ἰσότητα
 4:2 Τῇ προσευχῇ προσκαρτερεῖτε, γρηγο-
 4:3 προσευχόμενοι ἅμα καὶ περὶ ἡμῶν, ἵνα
 4:4 ἵνα φανερώσω αὐτὸ ὡς δεῖ με λαλῆσαι.
 4:5 Ἐν σοφίᾳ περιπατεῖτε πρὸς τοὺς ἔξω,
 4:1 πιβισεν αριοϋι ἡοϋραπ ἡμμι ογορ
 4:2 ὡπι ερετεπμμη ἐτπρσεϋχνη ερε-
 4:3 ερετεπτωβρ αμα πεμ ἐρρη ἐχων
 4:4 ρινα ἡταοϋοηρ ἐβολ κατὰ φρητ
 4:5 μωϋι

Greek

3:17 καὶ πᾶν ὃ τι ἐὰν ποιῇτε ἐν λόγῳ ἢ ἐν
 3:18 Αἱ γυναῖκες, ὑποτάσσεσθε τοῖς ἀνδρά-
 3:19 Οἱ ἄνδρες, ἀγαπάτε τὰς γυναῖκας καὶ
 3:20 Τὰ τέκνα, ὑπακούετε τοῖς γονεῦσιν
 3:21 Οἱ πατέρες, μὴ ἐρεθίζετε τὰ τέκνα
 3:22 Οἱ δοῦλοι, ὑπακούετε κατὰ πάντα τοῖς
 3:23 ὁ ἐὰν ποιῇτε, ἐκ ψυχῆς ἐργάζεσθε, ὡς
 3:24 εἰδότες ὅτι ἀπὸ κυρίου ἀπολήμψεσθε
 3:25 ὁ γὰρ ἀδικῶν κομίσεται ὁ ἡδίκησεν,
 4:1 Οἱ κύριοι, τὸ δίκαιον καὶ τὴν ἰσότητα
 4:2 Τῇ προσευχῇ προσκαρτερεῖτε, γρηγο-
 4:3 προσευχόμενοι ἅμα καὶ περὶ ἡμῶν, ἵνα
 4:4 ἵνα φανερώσω αὐτὸ ὡς δεῖ με λαλῆσαι.
 4:5 Ἐν σοφίᾳ περιπατεῖτε πρὸς τοὺς ἔξω,
 4:1 πιβισεν αριοϋι ἡοϋραπ ἡμμι ογορ
 4:2 ὡπι ερετεπμμη ἐτπρσεϋχνη ερε-
 4:3 ερετεπτωβρ αμα πεμ ἐρρη ἐχων
 4:4 ρινα ἡταοϋοηρ ἐβολ κατὰ φρητ
 4:5 μωϋι

Epistle to the Colossians

Bohairic

4:6 πετενсаχι ἡσχοу πιβεν θεν ου-
ρῆμοτ еφсερῆнноуτ θен ουρῆмоу ἐέμι ἡ-
φρη† етсеμῡωα πωтен ероуа ἡφουаи
φουаи

4:7 петуоп ἡμοι τηρου ефетаμωтен
ἐρωу ἡχε τιχικός πιαγαπηтос ἡсон
оуор ἡπισтос ἡΔιακων оуор ἡψφһр ἡ-
βωк θен πδс

4:8 φαι етаιοуорпг ρарωтен ἐπαιρωβ
ρһпа ἡτερεῡ ἐπεтенψһи оуор ἡτερε†-
ном† ἡпетенρһт

4:9 пем оһһсһмос пипистос оуор ἡμεп-
рит ἡсон φαι ете оуеβоλ ἡμωтен пе
ефетаμωтен ἐρωβ пиβен ете ἡпαιμα

4:10 ῥψһи ἐρωтен ἡχε аριεταρχос
павψһр ἡεχμαλωтос пем маркос п-
уоуспау ἡβарнаβас φһ етаретенсг
ентоλһ еθһһтг еуωп асψһапἱ ρарωтен
уопг ἐρωтен

4:11 пем һһсоус φһ етоуμου† ἐροг
хе іоустос пай етуоп ἐβоλ θен псеβи
пай ἡμαγатоу аγερψφһр ἡерρωβ е†-
μεтоуро ἡте φ† пай етаууωпἱ һһ
ἡном†

4:12 ῥψһи ἐρωтен ἡχε ἐпаφрас пи-
еβоλ ἡμωтен ἡβωк ἡпχс ἡһс φαι ет-
ерагωһиζεсθе ἡсһоу пиβен ἐхен θһһоу
θен пегἡросеуχһ ρһпа ἡτεтенорἱ ἐра-
тен θһһоу еρεтенχһк ἐβоλ оуор ере-
тенμεг ἐβоλ θен петερһе φ†

4:13 термеоре гар θарог хе оуон-
таг ἡоуһиу† ἡεμкар ἡρһт ἐρһи ἐхен
θһһоу пем һһ етθен λαοΔικια пем һһ
етθен ιεραπολἱс

4:14 ῥψһи ἐρωтен ἡχε λοукас псһһи
ἡагапһтос пем λһмас

4:15 ψһи ἐпἱсһһоу етθен λαοΔικια
пем пἡφан пем текκλһһсἱа ἡте ποуһи

4:16 оуор еуωп аууапωу ἡταιεпс-
тоλһ θαтен θһһоу магоуоус θен т-
екκλһһсἱа ἡте λαοΔικια оуор ἐβоλ θен
λαοΔικια ρһпа ἡθωтен ἡτεтенωу ἡмос

4:17 оуор λхос ἡарχһпос хе хоуу†
еβоλ ἡ†Διαкониа етаκсἱтс θен пδс
ρһпа ἡτεκμαρс ἐβоλ

Greek

4:6 ὁ λόγος ὑμῶν πάντοτε ἐν χάριτι, ἅλατι
ἡρτυμένος, εἰδέναι πῶς δεῖ ὑμᾶς ἐνὶ ἐκάσ-
τῳ ἀποκρίνεσθαι.

4:7 Τὰ κατ' ἐμ' πάντα γνωρίσει ὑμῖν
Τυχικός ὁ ἀγαπητὸς ἀδελφὸς καὶ πιστὸς
διάκονος καὶ σύνδουλος ἐν κυρίῳ,

4:8 ὃν ἔπεμψα πρὸς ὑμᾶς εἰς αὐτὸ τοῦτο,
ἵνα γνῶτε τὰ περὶ ἡμῶν καὶ παρακαλέση
τὰς καρδίας ὑμῶν,

4:9 σὺν Ὁνησίμῳ τῷ πιστῷ καὶ ἀγαπητῷ
ἀδελφῷ, ὅς ἐστιν ἐξ ὑμῶν· πάντα ὑμῖν
γνωρίσουσιν τὰ ὧδε.

4:10 Ἀσπάζεται ὑμᾶς Ἀρίσταρχος ὁ συναι-
χμάλωτός μου, καὶ Μάρκος ὁ ἀνεψιὸς
Βαρναβᾶ [περὶ οὗ ἐλάβετε ἐντολὰς, ἐὰν
ἔλθῃ πρὸς ὑμᾶς δέξασθε αὐτόν]1,

4:11 καὶ Ἰησοῦς ὁ λεγόμενος Ἰούστος, οἱ
ὄντες ἐκ περιτομῆς οὗτοι μόνοι συνεργοὶ εἰς
τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ, οἵτινες ἐγενήθησάν
μοι παρηγορία.

4:12 ἀσπάζεται ὑμᾶς Ἐπαφρᾶς ὁ ἐξ ὑμῶν,
δοῦλος Χριστοῦ [Ἰησοῦ], πάντοτε ἀγωνι-
ζόμενος ὑπ' ὑμῶν ἐν ταῖς προσευχαῖς, ἵνα
σταθῇτε τέλειοι καὶ πεπληροφορημένοι ἐν
παντὶ θελήματι τοῦ θεοῦ.

4:13 μαρτυρῶ γὰρ αὐτῷ ὅτι ἔχει πολὺν
πόνον ὑπ' ὑμῶν καὶ τῶν ἐν Λαοδικείᾳ καὶ
τῶν ἐν Ἱεραπόλει.

4:14 ἀσπάζεται ὑμᾶς Λουκᾶς ὁ ἱατρὸς ὁ
ἀγαπητὸς καὶ Δημᾶς.

4:15 Ἀσπάσασθε τοὺς ἐν Λαοδικείᾳ ἀδελ-
φοὺς καὶ Νύμφαν καὶ τὴν κατ' οἶκον αὐτῆς
ἐκκλησίαν.

4:16 καὶ ὅταν ἀναγνωσθῇ παρ' ὑμῖν ἡ
ἐπιστολή, ποιήσατε ἵνα καὶ ἐν τῇ Λαοδι-
κείῳ ἐκκλησίᾳ ἀναγνωσθῇ, καὶ τὴν ἐκ
Λαοδικείας ἵνα καὶ ὑμεῖς ἀναγνῶτε.

4:17 καὶ εἶπατε Ἀρχίππῳ, Βλέπε τὴν δια-
κονίαν ἣν παρέλαβες ἐν κυρίῳ, ἵνα αὐτὴν
πληροῖς.

Epistle to the Colossians

Bohairic

Greek

4:18 παρασπασμος θεν ταχιχ ανοκ
παυλος αριφμενι ηπαδναυρ ηρμωτ πε-
μωτεν
προς κολασσιας αυδθητς θεν αθηνηνας
αυογορπς ητεν τυχικος πεμ ονησιμος
πεμ μαρκος

4:18 Ὁ ἀσπασμὸς τῇ ἐμῇ χειρὶ Παύλου.
μνημονεύετε μου τῶν δεσμῶν. ἡ χάρις μεθ'
ὑμῶν.